



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral  
des interpellations  
et des questions**

---

**Commission chargée des questions  
européennes**

---

**RÉUNION DU  
LUNDI 5 JUIN 2023**

---

**SESSION 2022-2023**

---

**Integraal verslag  
van de interpellaties  
en de vragen**

---

**Commissie belast met de Europese  
Aangelegenheden**

---

**VERGADERING VAN  
MAANDAG 5 JUNI 2023**

---

**ZITTING 2022-2023**

---

### *Sigles et abréviations*

PIB - produit intérieur brut  
BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry  
Cocof - Commission communautaire française  
Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente  
  
SPF - service public fédéral  
Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi  
Cocom - Commission communautaire commune  
PME - petites et moyennes entreprises  
STIB - Société de transport intercommunal bruxellois  
  
ONG - organisation non gouvernementale  
SNCB - Société nationale des chemins de fer belges  
  
CPAS - centre public d'action sociale  
  
Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité  
  
ONEM - Office national de l'emploi  
VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle  
VGC - Commission communautaire flamande  
ULB - Université libre de Bruxelles

### *Afkorting en letterwoorden*

bbp - bruto binnenlands product  
BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry  
Cocof - Franse Gemeenschapscommissie  
DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp  
FOD - Federale Overheidsdienst  
Forem - Waals tewerkstellingsagentschap  
GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
kmo - kleine en middelgrote ondernemingen  
MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel  
ngo - niet-gouvernementele organisatie  
NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen  
OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn  
Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering  
RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening  
VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding  
VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie  
VUB - Vrije Universiteit Brussel

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 00  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 00  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

## SOMMAIRE

Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène

4

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant l'inquiétude des communes face au retard de certains chantiers financés par le programme Feder 2014-2020.

Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel

7

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant la valorisation de la présence des institutions européennes et internationales à Bruxelles.

## INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène 4

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de bezorgdheid van de gemeenten over de vertraging van bepaalde projecten die door het EFRO-programma 2014-2020 worden gefinancierd.

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 7

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de valorisatie van de aanwezigheid van de Europese en internationale instellingen in Brussel.

1103 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

1105 **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

1105 à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

1105 concernant l'inquiétude des communes face au retard de certains chantiers financés par le programme Feder 2014-2020.

betreffende de bezorgdheid van de gemeenten over de vertraging van bepaalde projecten die door het EFRO-programma 2014-2020 worden gefinancierd.

1107 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Comme nous le rappelons régulièrement, le Fonds européen de développement régional, le fameux « Feder », constitue un levier financier important pour notre ville-région. À la suite d'une récente question parlementaire, j'ai attiré votre attention sur l'inquiétude des communes face au retard de certains chantiers financés par le programme 2014-2020 du Feder.

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** *(in het Frans).*- *Het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) is een belangrijke hefboom voor ons stadsgewest. De gemeenten zijn ongerust over de vertraging van bepaalde programma's die met het EFRO-programma voor 2014-2020 gefinancierd worden.*

En effet, le respect de la règle « N+3 » pour cette programmation fait que les dossiers portés par les différents organismes et opérateurs devront - pour ce qui est des dépenses - être clôturés au plus tard au 31 décembre 2023 si les intéressés veulent pouvoir bénéficier des aides européennes promises.

*Om in aanmerking te komen voor deze Europese steun komen enkel uitgaven in aanmerking die ten laatste op 31 december 2023 zijn verricht, want de regel bepaalt dat de toegekende bedragen binnen een termijn van tien jaar nadat ze zijn begroot, moeten worden besteed.*

Cependant, les difficultés s'additionnent pour les bénéficiaires de ces aides. En effet, au début de l'année 2020, le Covid-19 s'étant invité au cœur de l'économie mondiale, les chaînes d'approvisionnement ont été perturbées et le prix des matières premières a explosé.

*Door de coronapandemie, de oorlog in Oekraïne en de energiecrisis liepen meerdere Europese projecten echter aanzienlijke vertraging op. De prijzen van grondstoffen en energie stegen sterk.*

Ensuite, à la fin du mois de février 2022, c'était au tour de la guerre en Ukraine de faire parler d'elle et d'entraîner de nouvelles difficultés pour les opérateurs et organismes. Enfin, l'énergie a alors connu une croissance particulièrement forte qui a lourdement handicapé plusieurs secteurs.

Cette conjonction d'éléments a compliqué le travail des différents acteurs et entraîné des retards dans les projets européens menés.

1109 Vous aviez répondu que la Commission européenne refusait de proposer un prolongement général de la programmation d'une année supplémentaire.

*De Europese Commissie weigert de termijn van het programma met een jaar te verlengen. Lidstaten die netto bijdragers zijn, waaronder België, delen dat standpunt omdat ze vrezen dat het cohesiebeleid anders onvoldoende resultaatgericht zou worden.*

Vous aviez également précisé que les États membres contributeurs nets de la politique de cohésion, dont la Belgique fait partie, s'opposaient à ce type de solution, car ils craignaient que la politique de cohésion ne soit plus orientée vers l'obtention de résultats.

*Hoe staat het met de opvolging van de EFRO-budgetten? Heeft er een overlegvergadering plaatsgevonden tussen uw kabinet en de EFRO-directie met het directoraat-generaal Regionaal Beleid en Stadsontwikkeling van de Europese Commissie? Wat waren de conclusies? Wat is het standpunt van het Vlaams en het Waals Gewest? Hebt u weet van gelijkaardige moeilijkheden?*

Où en est à ce jour le suivi par vos services des budgets du Feder ? Une réunion entre vos services et la direction du Feder avec la direction générale de la politique régionale et urbaine de la

Commission européenne a-t-elle eu lieu concernant ces projets ? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ? Quelle est la position de vos homologues des Régions flamande et wallonne à cet égard ? Avez-vous eu vent d'opérateurs similaires en difficulté ?

Pourriez-vous nous dresser une cartographie des projets en difficulté ou ayant pris de gros retards dus aux crises successives évoquées précédemment ? Si certains dossiers devaient être retardés, quelles conséquences cela pourrait-il avoir sur le budget régional ?

En fonction des projets en difficulté, quelles solutions peuvent être trouvées ? Ces retards éventuels ont-ils une incidence sur le nouveau programme Feder 2021-2027 ? Dans l'affirmative, de quel ordre ?

1111 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Je réponds au nom du ministre-président, qui est compétent pour cette matière.

Votre première question aborde le suivi général par les services de Bruxelles International. La discussion a été poursuivie avec la direction générale de la politique régionale et urbaine, mais davantage pour préparer l'échelonnement des projets que pour discuter de la situation individuelle des projets. La possibilité d'opérer un échelonnement ou phasage existe désormais. Le principe permet de considérer qu'un projet pour la période 2014-2020 est divisé en deux phases. La première, la principale, porte sur la programmation 2014-2020, la seconde sur la programmation 2021-2027, permettant de prendre en charge les dépenses qui n'auront pu être réalisées à la date butoir du 31 décembre 2023.

La Région s'est donc organisée pour que des budgets non consommés du programme 2014-2020 ne soient finalement pas perdus. Cela a nécessité de préparer une modification du programme opérationnel 2014-2020 et de prévoir l'échelonnement des dépenses dans le programme 2021-2027.

Les ouvertures offertes par la Commission européenne en matière de flexibilité ont, en fin de compte, porté essentiellement sur les possibilités d'échelonnement et de modification des programmes, pour permettre aux États membres de répondre à la situation de l'accueil des réfugiés ukrainiens. La Commission n'a pas pris d'initiative pour prolonger la période de programmation et faciliter l'interprétation du cas de force majeure.

1113 La Belgique n'a donc pas eu la possibilité de faire valoir une position particulière pour favoriser la prise en charge des dépenses retardées en raison de cette force majeure ou de la prolongation de la programmation.

La direction du Feder a pris contact avec les opérateurs pour évaluer la nécessité d'échelonner leurs projets et l'autorité de gestion régionale estime à ce jour que les projets ICITY-RDI.BRU, Frame, sur le site de Mediapark, ABY et de

*Weet u welke projecten in het gedrang komen? Welke gevolgen kunnen deze vertragingen hebben op de gewestbegroting?*

*Welke oplossingen kunnen worden gevonden?*

*Welke gevolgen hebben deze mogelijke vertragingen voor het nieuwe EFRO-programma 2021-2027?*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).**- *Ik antwoord in naam van minister-president Vervoort.*

*Brussels International zorgt voor de algemene opvolging van het EFRO-programma. Er lopen besprekingen met het directoraat-generaal Regionaal Beleid en Stadsontwikkeling over de fasering van de afzonderlijke projecten. Het is nu mogelijk om projecten over meerdere fasen te spreiden. In het geval van projecten voor de periode 2014-2020 kan de eerste fase bijvoorbeeld lopen van 2014 tot 2020 en de tweede fase gelijktijdig met het programma 2021-2027. Die tweede fase betreft uitgaven die niet konden worden verricht voor 31 december 2023. Om dit mogelijk te maken, moest het operationele programma 2014-2020 worden gewijzigd.*

*De Europese Commissie biedt dus de mogelijkheid om programma's te faseren en aan te passen om Oekraïense vluchtelingen op te vangen, maar niet om de programmaperiode te verlengen of het begrip overmacht ruimer te interpreteren.*

*België heeft dus geen bijzonder standpunt verdedigd met betrekking tot vertraagde uitgaven als gevolg van overmacht of inzake de verlenging van de programmering.*

*De EFRO-directie heeft contact opgenomen met de betrokken instanties over de noodzaak van de fasering. Het gewest is van mening dat meerdere projecten, waaronder de renovatie van de paardenrenbaan, daarvoor in aanmerking komen.*

*Voor de minister-president is het duidelijk dat het gaat om projecten waarbij zich een hele resem problemen heeft*

redéploiement du projet de rénovation de l'hippodrome devraient être concernés par ce phasage.

Le ministre-président estime qu'il serait difficile d'établir une cartographie de ces projets, mais il lui apparaît clairement qu'ils ont cumulé plusieurs difficultés ces dernières années - obtention des permis, attribution des travaux, augmentation des coûts, disponibilité des matériaux, etc. - et qu'ils ne seront donc pas en mesure d'achever les investissements dans les délais requis.

En ce qui concerne l'impact sur le budget régional, la modification du programme permettra d'utiliser malgré cela les crédits non consommés en raison des retards.

Comme vous le savez, la Région s'est plus investie dans l'accueil des réfugiés ukrainiens ces derniers mois et les réglementations européennes récemment adoptées permettent qu'une partie des dépenses liées à cet accueil soit prise en charge par le Feder. Le comité de suivi du programme ayant validé ce principe en décembre, les crédits non utilisés par des projets qui seront échelonnés permettront de rembourser une partie des dépenses réalisées au titre de la solidarité dans le cadre de la guerre en Ukraine. Ce mécanisme de compensation permettra donc une neutralité sur le budget régional.

<sup>1115</sup> Pour synthétiser, et comme déjà développé en réponse à votre précédente question de l'été 2022, le ministre-président rappelle les solutions possibles :

- l'échelonnement de certains projets, dont j'ai déjà parlé en son nom ;

- la prise en charge, par les opérateurs eux-mêmes ou d'autres pouvoirs subsidiaires, de certaines dépenses initialement supportées par le Feder ;

- l'invocation d'un cas de force majeure rencontré par le projet, sans perdre de vue que les conditions pour ce faire sont particulièrement limitatives.

<sup>1117</sup> **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Cette question était d'autant plus opportune qu'elle a permis d'avancer et d'obtenir des informations intéressantes sur l'avenir du programme Feder, qui investit des sommes considérables dans la Région de Bruxelles-Capitale et dont les projets concernent tous les Bruxellois. Finalement, les nouvelles sont plutôt bonnes, même si les cas de force majeure pourront difficilement être invoqués.

Néanmoins, si j'ai bien compris, vous nous annoncez que vous pourrez conserver les budgets qui avaient été promis pour la période 2014-2020. C'est l'essentiel. Certes, il est dommage qu'ils doivent être échelonnés, mais nous ne sommes pas responsables de la situation, comme je l'ai évoqué en parlant des différentes crises successives.

Partons du principe que, même avec un peu de retard, ces projets verront le jour. Je n'ai pas eu le temps de tous les noter lorsque

*voorgedaan, zodat de investeringen niet binnen de vereiste termijn konden plaatsvinden. Door een wijziging van het investeringsprogramma kunnen de ongebruikte kredieten alsnog worden aangewend.*

*Op basis van de onlangs goedgekeurde Europese verordeningen kan een deel van de uitgaven voor de opvang van Oekraïense vluchtelingen worden gedekt door EFRO, dankzij de ongebruikte kredieten van de gefaseerde projecten. Dankzij dit compensatiemechanisme heeft de opvang van vluchtelingen dus geen nadelige gevolgen voor de gewestbegroting.*

*De minister-president wijst dus samengevat op de volgende oplossingen:*

*- bepaalde projecten faseren;*

*- de overname van de financiering van bepaalde uitgaven die door het EFRO werden bekostigd door de uitvoerende instanties of andere overheden;*

*- overmacht invoeren.*

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** *(in het Frans).*- *Dit is goed nieuws, ook al ligt het niet voor de hand om overmacht in te roepen.*

*Het belangrijkste is dat de beloofde financiering voor de periode 2014-2020 kan worden behouden dankzij een fasering. Dat is belangrijk voor de realisatie van de eerder genoemde projecten, waarvan sommige bijzondere aandacht nodig hebben, zoals de paardenrenbaan van Bosvoorde.*

*(Opmerkingen van de heer Smet, staatssecretaris)*

*Wij zijn blij te horen dat de projecten kunnen worden uitgevoerd, zij het met twee of drie jaar vertraging.*

*- Het incident is gesloten.*

vous les avez cités, mais je ne manquerai pas d'aller en consulter la liste dans le compte rendu et de revenir sur l'un ou l'autre, car certains suscitent une grande attente. Je ne relèverai que celui de l'hippodrome - de Boitsfort, je suppose.

*(Remarques de M. Smet, secrétaire d'État)*

Réjouissons-nous que des projets puissent être finalisés, même avec deux ou trois ans de retard, avec les budgets prévus.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant la valorisation de la présence des institutions européennes et internationales à Bruxelles.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- En tant que capitale de l'Europe et véritable vitrine internationale, Bruxelles doit résolument offrir à ses visiteurs un lieu de rencontre agréable où ils peuvent apprendre à mieux connaître l'Europe, son patrimoine et ses institutions. Le quartier européen doit évidemment devenir l'épicentre de cette ambition.

Le quartier européen de Bruxelles est en effet un lieu clé de la politique européenne et de la coopération internationale. Il abrite plusieurs institutions européennes, des organisations internationales ainsi que des missions diplomatiques, mais il est confronté à un problème majeur, à savoir le manque de lisibilité de l'espace public.

Les touristes et les citoyens bruxellois ont souvent du mal à se repérer dans ce quartier en raison du manque de signalétique spécifique et claire. Le manque de signalisation dans le quartier européen occasionne une perte de temps pour les visiteurs, qui peuvent rencontrer des difficultés à trouver les différents bâtiments, centres d'information et autres points d'intérêts tels que les musées.

Cette situation peut également avoir une incidence négative sur l'image de Bruxelles en tant que ville hôte des institutions européennes. Une signalétique claire et spécifique permettrait aux visiteurs de se repérer facilement dans le quartier européen

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende de valorisatie van de aanwezigheid van de Europese en internationale instellingen in Brussel.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** *(in het Frans).*- *Brussel moet als hoofdstad van Europa een aangename ontmoetingsplaats waar bezoekers de Europese instellingen leren kennen. Daartoe is het nodig dat de Europese wijk als epicentrum voor Europese instellingen, internationale organisaties en diplomatieke missies voldoende leesbaar is en daaraan schort het vandaag, wat het imago van Brussel niet ten goede komt.*

*Klare bewegwijzering zou bezoekers en Brusselaars helpen de weg te vinden naar gebouwen, informatiecentra en musea. Een parkeergeleidingssysteem zou dan weer de verkeersdoorstroming verbeteren en dus ook de levenskwaliteit van de Brusselaars zelf.*

grâce à l'utilisation de panneaux, de plans de quartier et de codes couleurs.

En outre, disposer d'un téléjalonnement présenterait plusieurs avantages, à commencer par l'amélioration de la mobilité des visiteurs. Cela permettrait également de renforcer l'image de Bruxelles en tant que ville hôte des institutions européennes. Enfin, une signalétique claire contribuerait à améliorer la qualité de vie des citoyens bruxellois, en fluidifiant la circulation dans ce quartier.

<sup>1129</sup> Depuis 2021, quelles actions a mises en place votre gouvernement pour valoriser le patrimoine architectural, politique et culturel européen à Bruxelles, notamment au sein du quartier européen, mais également en dehors de celui-ci ?

Vous annonciez précédemment qu'une note stratégique a été rédigée et validée en février 2022. Dans le cadre d'une démarche multifactorielle, *visit.brussels* a publié un cahier spécial des charges ayant pour objet une mission de conseil, d'accompagnement et de conception graphique pour la création de l'univers graphique d'une marque de territoire partagé. Ce marché devait aboutir à l'automne 2022. Qu'en ressort-il ? Que pouvez-vous nous communiquer sur le sujet et quels sont les délais envisagés pour sa mise en place ?

Afin d'améliorer la visibilité de ces bâtiments depuis l'extérieur, travaillez-vous à la mise en place de marquages au sol, de panneaux de couleur ou reprenant des signes particuliers faisant référence au rôle de l'institution, ou encore de panneaux explicatifs de l'historique desdites institutions ? Si non, pourquoi ?

Avez-vous étudié les bonnes pratiques d'autres villes européennes pour vous en inspirer ? Comment comptez-vous impliquer les acteurs locaux, tels que les associations de citoyens, les communes et les institutions, dans la réflexion et la mise en place de tout ce processus ?

Quelles actions sont-elles planifiées à court, moyen et long termes par *visit.brussels* afin d'améliorer la visibilité et l'image du quartier européen et des institutions ?

Enfin, quand mettez-vous en place, en collaboration avec les différentes institutions concernées, un véritable parcours touristique autour de tous ces bâtiments que nous sommes si fiers de pouvoir compter dans notre capitale ?

<sup>1131</sup> **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Je répondrai au nom du ministre-président et en mon nom propre.

*Visit.brussels* travaille depuis 2017 à une amélioration de l'image du quartier européen en étroite collaboration et cocréation avec plusieurs parties prenantes, entre autres le Commissariat à l'Europe et aux organisations internationales, *perspective.brussels*, *hub.brussels*, les communes et les institutions européennes. Outre des actions spécifiques comme des campagnes ou le développement d'une marque pour

*Wat doet de regering om het Europese patrimonium in Brussel te waarderen, in en buiten de Europawijk?*

*In februari 2022 werd een strategische nota opgesteld. Hoever staat het met de openbare aanbesteding door *visit.brussels* voor advies, begeleiding en grafisch ontwerp van de gemeenschappelijke branding? Wat is het tijdsplan voor de uitvoering op het terrein?*

*Maakt u werk van bewegwijzering met uitleg over de rol en de geschiedenis van de instellingen? Zo neen, waarom niet?*

*Hebt u zich geïnspireerd op goede praktijken in andere steden? Hoe denkt u lokale actoren te betrekken?*

*Welke acties plant *visit.brussels* op korte en lange termijn om de visibiliteit van de Europese wijk en het imago van de Europese instellingen te verbeteren?*

*Wanneer komt er een toeristische route van de Europese instellingen?*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).**- Ziehier mijn antwoord en dat van de minister-president.

*Sedert 2017 werkt *visit.brussels* aan acties die het imago van de Europawijk moeten verbeteren. *Visit.brussels* doet dat in nauwe samenwerking met verschillende stakeholders, waaronder de Europese en gewestelijke instellingen. Ook brengt *visit.brussels* partners samen in het netwerk 'European Quarter Networking Events'.*

le quartier, visit.brussels facilite en continu le réseautage entre les acteurs du quartier, notamment au travers des « European Quarter Networking Events », qui sont des rencontres semestrielles.

Le quartier européen est systématiquement intégré dans les actions de communication de visit.brussels pour les groupes cibles concernés. Citons par exemple les campagnes spécifiques de communication, la mise en avant du quartier sur le site internet de l'agence (la page « Quartier européen », entre autres, ou le moteur de recherche permettant aux visiteurs de trouver des activités uniquement dans cette zone), les événements destinés aux organismes touristiques professionnels ou aux particuliers (Bright Festival 2022 et 2023), ou encore les voyages de presse.

En raison des répercussions de la crise du Covid-19 sur le quartier européen, la validation de la note stratégique en 2022 a nécessité une mise à jour, effectuée par la société Upcity, consistant en une actualisation de la plateforme de marque (valeurs, vision, etc.). Des analyses internationales comparatives ont également été menées. La note stratégique approuvée en 2022 contenait cinq analyses de marque territoriale de quartiers ou de villes, entre autres de La Défense à Paris et du Kirchberg à Luxembourg. Ce projet a été validé par la majorité des parties prenantes.

Un marché portant sur la création d'un univers graphique et l'actualisation de la mise en récit (« storytelling ») a ensuite été attribué à l'agence Sign-VO Group. Il s'est achevé en mai 2023.

<sup>1133</sup> Le lancement officiel de la nouvelle marque est planifié pour septembre 2023. Avant cela, durant la phase préliminaire, quelques applications pérennes utiliseront déjà l'univers graphique, afin de saisir les opportunités de mettre la nouvelle marque en avant.

La signalétique dans le quartier est effectivement un outil essentiel afin de créer la visibilité et la notoriété de la marque, de l'intégrer dans le paysage et de la faire vivre sur le terrain. Depuis plusieurs années, les institutions européennes, en étroite collaboration avec urban.brussels, visit.brussels et les communes ont réalisé et financé cette signalétique, en collaboration avec un prestataire qui dispose d'une bonne expérience dans la signalisation de villes et de quartiers au niveau international. Actuellement, la version physique de la signalétique et le plan d'exécution ont été finalisés.

Début 2023, visit.brussels a appris que le Parlement européen a décidé de reporter la finalisation et l'exécution du processus après les élections européennes. Par conséquent, le processus redémarrera après juin 2024 et, selon nos informations, sa réalisation aura lieu en 2027. Nous tenterons bien entendu de l'avancer. Entre-temps, dans le cadre de son plan de développement de la marque, visit.brussels cherchera d'autres contacts et projets qui pourraient déployer la nouvelle marque dans l'espace public.

*De Europawijk wordt systematisch behandeld onder andere in de communicatiecampagnes van visit.brussels, de campagnes voor doelgroepen, de website en de evenementen voor professionelen en voor particulieren.*

*De validering van de strategische nota in 2022, die een vergelijkende internationale analyse van de branding van vijf steden omvatte, had wegens de covidcrisis een update nodig van het bedrijf Upcity.*

*De overheidsopdracht voor grafisch ontwerp en storytelling werd gegund aan het agentschap Sign-VO Group, die werd afgerond in mei 2023.*

*De officiële lancering van het nieuwe merk is gepland voor september 2023.*

*De bewegwijzering in de wijk is inderdaad een belangrijk instrument. De Europese instellingen werken samen met urban.brussels, visit.brussels, de gemeenten en een ervaren dienstverlener aan een plan ter zake, maar het Europees Parlement heeft beslist om de werken tot na de Europese verkiezingen op te schorten. De nieuwe bewegwijzering zou dan zijn voor 2027. Natuurlijk zullen we proberen het proces te versnellen. Intussen zoekt visit.brussels andere manieren om de nieuwe branding in de publieke ruimte kenbaar te maken.*

*De sleutelementen van het plan voor de ontwikkeling van de branding van de Europawijk, dat opgesteld is door visit.brussels, mijn kabinet en dat van de minister-president, zijn brand management, coördinatie van het overleg tussen de stakeholders, de ontwikkeling van een communicatietoolbox, samenwerking, campagnes en evenementen in de Europese wijk.*

Le plan de développement pour la marque du quartier européen est rédigé par visit.brussels, mon cabinet et le cabinet du ministre-président. Les éléments-clés sont entre autres la création d'une gouvernance de marque, la coordination des différentes réunions de concertation avec les parties prenantes, le développement d'une boîte à outils de communication, la collaboration entre toutes les parties prenantes afin de stimuler l'utilisation d'une marque partagée, des campagnes spécifiques et l'intégration dans les autres campagnes et les événements qui visent un public national et international sur le territoire du quartier européen.

<sup>1135</sup> Visit.brussels vise également des synergies et la mise en avant du quartier dans le cadre de la présidence de l'Union européenne que la Belgique assurera au cours du premier semestre 2024. À cette occasion également, il est prévu d'installer une structure centrale en haut de la signalétique existante de la ville afin de renforcer la signalétique et l'image de ce quartier pendant ce moment fort.

Il n'existe pas de parcours spécifique car plusieurs visites guidées sont déjà proposées et coordonnées par les associations de tours guidés et par les « Greeters » de Bruxelles. Le Parlement européen, quant à lui, offre également une application de « gamification » sous forme de tour guidé, promu activement par le biais des différents moyens de communication de visit.brussels et de The Official Guide. Visit.brussels tire parti de la mise en avant et de la promotion de ces initiatives existantes.

Dans sa mission de décentralisation du tourisme et de la culture, visit.brussels continuera à communiquer en permanence au sujet du quartier européen et des activités qui s'y déroulent dans ses médias et actions de communication pour les groupes cibles concernés, entreprises ou particuliers.

En septembre 2023 - et en particulier pendant la présidence belge de l'Union européenne -, nous déploierons la marque « Quartier européen », car nous avons estimé que ce serait là le moment approprié pour le faire.

<sup>1137</sup> **Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).** - Je reconnais un nouveau souffle pour réaliser un nouveau marketing. Mais pourquoi le processus prend-il autant de temps ? Il s'agit de plusieurs années. Les institutions sont pourtant présentes à Bruxelles depuis longtemps. Il y a deux ans, j'avais été surprise de ne retrouver, chez visit.brussels, qu'une très faible offre de circuits permettant de découvrir l'Europe à Bruxelles. À l'époque, on m'avait expliqué qu'à la sortie de la crise du Covid-19, il fallait du temps pour remettre en place tout ce qui y avait trait.

Aujourd'hui, je vois fleurir dans le quartier européen des panneaux directionnels censés indiquer les différentes institutions. Ils sont placés de façon aléatoire, à différents endroits. J'en viens presque à regretter de ne pas avoir attendu plus longtemps pour découvrir une véritable ligne, qui nous accompagnera à travers le quartier européen et - espérons-le - en dehors de celui-ci, étant donné les bâtiments disséminés à travers toute la Région.

*Visit.brussels wil de wijk profileren tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in de eerste helft van 2024. Er komt een structuur boven op de bestaande bewegwijzering.*

*Er is geen specifiek parcours Europese wijk, die wel bezocht wordt door gidsenverenigingen waaronder de Greeters van Brussels. Voorts biedt het Europees Parlement een game aan in de vorm van een rondleiding en wordt die actief gepromoot via de communicatiekanalen van visit.brussels en The Official Guide.*

*Visit.brussels blijft ook de evenementen in de Europese wijk promoten en vanaf september 2023 doen we dat met de merknaam Europese Wijk naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie.*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (in het Frans). - *Ik zie dat er een nieuwe wind waait, maar waarom duurt het proces zo lang?*

*Tegenwoordig zie ik overal in de Europawijk wegwijzers die willekeurig geplaatst zijn.*

*We kunnen veel verder gaan en een ambitieus plan met bijvoorbeeld zelfs de inzet van een treintje in de voetgangerszone hardmaken. Dat moet Brusselaars trots maken op de Europese instellingen in ons gewest en bezoekers aantrekken.*

Nous pouvons aller beaucoup plus loin que ce dont vous parlez aujourd'hui. Ou peut-être n'ai-je pas compris qu'il y aurait, par exemple, des bornes d'orientation, un tracé très clair à travers la ville, éventuellement avec des pavés de couleur bleue, ou un petit train qui pourrait circuler dans les piétonniers ? Bref, une véritable ambition pour rendre les Bruxellois fiers de compter les institutions européennes sur leur territoire et attirer les visiteurs dans la capitale de l'Europe.

1139 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Permettez-moi de nuancer quelque peu vos propos.

Le centre des visiteurs du Parlement européen et la Maison de l'histoire européenne comptent parmi les institutions les plus visitées de Bruxelles. Le public n'a donc pas de difficultés à les trouver.

Ensuite, la signalétique sera refaite, mais entre-temps, la grande majorité des personnes disposent d'un téléphone intelligent et utilisent Google Maps, Apple Maps, Waze ou autre. Ainsi, la signalétique est complémentaire, car son absence n'empêche pas les gens de se rendre dans les lieux évoqués.

Beaucoup de personnes connaissent le quartier européen, mais il pourrait bien sûr être encore mieux signalé. C'est la raison pour laquelle, parmi les actions à effet rapide que j'ai retenues pour le second semestre de 2023 et le premier semestre de 2024, le permis de réaménagement des pistes cyclables de la Petite ceinture prévoit de placer des drapeaux de tous les pays membres de l'Union européenne, à hauteur de la station de métro Trône. Cela a d'ailleurs été rappelé à Bruxelles Mobilité et ma collègue Mme Van den Brandt a promis de le faire en août de cette année. Ils marqueront le début du quartier européen.

Enfin, le réaménagement du rond-point Schuman en un square va constituer un changement radical. En plus, si les études montrent un rapport coût/bénéfice avantageux, peut-être le chemin de fer reliera-t-il à terme la Commission européenne et le Parlement européen, comme ce dernier le demande instamment.

1141 J'ignore si vous étiez présente lorsque le commissaire européen Hahn a déclaré au Parlement bruxellois que les relations entre les institutions bruxelloises et européennes sont excellentes, et n'ont jamais été aussi bonnes.

1141 **M. le président.**- Je confirme ces propos, puisque j'étais présent.

1141 **Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- Je ne mets pas cela en cause, mais en matière d'aménagement du territoire, il y a un moyen de faire beaucoup mieux. Vous souvenez-vous que le groupe MR a déposé il y a six ou sept ans une proposition de résolution demandant un piétonnier reliant la place du Luxembourg au rond-point Schuman ? Vous avez aujourd'hui l'opportunité d'intégrer ce piétonnier dans votre programme.

1141 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- C'est ce que nous faisons avec la passerelle.

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).**- *Ik wil uw uitspraken nuanceren. Het publiek vindt vlot zijn weg naar het bezoekerscentrum van het Europees Parlement en het Huis van de Europese Geschiedenis.*

*Ik laat opmerken dat de meeste bezoekers toch al gebruikmaken van applicaties zoals Google Maps en Waze. De nieuwe bewegwijzering is dus complementair.*

*De Europawijk kan natuurlijk nog beter bewegwijzerd worden. Ik heb alvast gekozen voor de plaatsing in augustus van de vlaggen van alle lidstaten aan het metrostation Troon om zo het begin van de Europese wijk te markeren.*

*Tot slot zal de heraanleg van het Schumanplein een radicale verandering betekenen. Misschien komt er bij een gunstige kosten-batenanalyse ook een treinverbinding tussen de Europese Commissie en het Europees Parlement, dat vragende partij is.*

*Europees commissaris Hahn verklaarde trouwens in het Brussels Parlement dat de betrekkingen tussen de Brusselse en Europese instellingen uitstekend zijn.*

**De voorzitter.**- Ik was daarvan getuige.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).**- *Als het om ruimtelijke ordening gaat, kan het veel beter. De MR-fractie diende enkele jaren geleden een voorstel van resolutie in voor een voetgangerszone tussen het Luxemburgplein en het Schumanplein.*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).**- *Er komt een loopbrug.*

<sup>1141</sup> **Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- Vous l'appelez passerelle, mais un véritable piétonnier reliant les deux places serait préférable.

<sup>1141</sup> **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- La passerelle se trouvera à la place de l'actuelle couverture du chemin de fer. Le Parlement bruxellois, M. Rudi Vervoort, M. Alain Hutchinson et moi-même avons obtenu que le Parlement européen laisse tomber toutes ses mesures de sécurité pour l'organisation d'une grande exposition culturelle lors de la présidence belge, l'année prochaine. L'idée est que chaque présidence organise une exposition sur l'esplanade.

La demande du Parlement européen, soutenue par nous-mêmes - et je constate qu'elle l'est également par le MR - est de prolonger la passerelle sur le chemin de fer entre la rue Belliard et le rond-point Schuman, pour avoir un accès direct à celui-ci. L'idée est que cette passerelle soit utilisée par tout le monde, c'est-à-dire pas seulement les touristes et les Bruxellois, mais aussi les députés et les commissaires.

- *L'incident est clos.*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (in het Frans).- Een echte voetgangerszone zou beter zijn.

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris** (in het Frans).- De loopbrug komt in de plaats van de spoorwegoverkapping en door de onmiddellijke aansluiting ervan op het Schumanplein zal die niet alleen worden gebruikt door toeristen en Brusselaars, maar ook door Europarlementariërs en Commissarissen. Met het Belgische voorzitterschap geven we het startschot voor de organisatie van een grote culturele tentoonstelling door de opeenvolgende voorzitterschappen op het Europaplein.

- *Het incident is gesloten.*